

UNIVERSITÉ DU TROISIÈME ÂGE DU NORD-OUEST, inc.

165, boulevard Hébert

EDMUNDSTON, NB E3V 2S8

Téléphone : 506-737-5095

Télécopieur : 506-737-5098

Courriel : utano@umce.ca

Site web : www.utano.ca

Août 2012

Vol.19 No 2

20,00\$

Un conférencier bien connu commence son séminaire en tenant bien haut un billet de 20,00\$. Il demande aux gens : "Qui aimerait avoir ce billet ?" Les mains commencent à se lever. Alors il dit : "Je vais donner ce billet de 20,00\$ à quelqu'un de vous, mais avant laissez-moi d'abord faire quelque chose avec".

Il chiffonne alors le billet avec force et il demande : "Est-ce que vous voulez toujours de ce billet ?" Les mains continuent à se lever.

"Bon, d'accord, mais que se passerait-il si je fais cela". Il jette le billet froissé par terre et saute à pieds joints dessus, l'écrasant autant que possible et le recouvrant des poussières du plancher. Ensuite, il demande : "Qui veut encore avoir ce billet ?" Évidemment, les mains continuent de se lever.

"Mes amis, vous venez d'apprendre une leçon... Peu importe ce que je fais avec ce billet, vous le voulez toujours parce que sa valeur n'a pas changé. Il vaut toujours 20,00\$".

Plusieurs fois dans votre vie vous serez froissés, rejetés, souillés par les gens ou par les événements. Vous aurez l'impression que vous ne valez plus rien, mais en réalité votre valeur n'aura pas changé aux yeux des gens qui vous aiment !

La valeur d'une personne ne tient pas à ce qu'elle a fait ou ne fait pas. Vous pourrez toujours recommencer et atteindre vos objectifs car votre valeur intrinsèque demeure toujours intacte.

(Fourni par Guy Richard)

Saviez-vous que dans la vie, il y a deux jours où l'on ne peut rien faire ? Le premier c'est HIER, le second c'est DEMAIN. Nous ne pouvons vivre QU'AUJOURD'HUI.

Aujourd'hui,

Nous pouvons

Aimer

Rêver

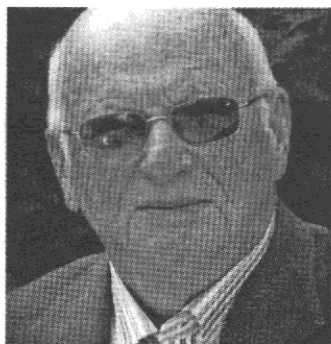
Travailler

Et surtout, profiter de la vie !

U
T
A
N
A
U
T
E

UN MOT DE NOTRE PRÉSIDENT

Bonjour à tous les membres et amis de l'UTANO,



Je vous souhaite le bonjour en ce début d'automne. J'ose espérer que vous avez profité de vos vacances pour faire le plein d'énergie. Nos activités vont commencer bientôt soient les cours universitaires, le conditionnement

physique, le Tai Chi, les cours d'espagnol. Nous aurons aussi quelques nouveautés : sculpture sur bois, conversation anglaise, graphoanalyse, généalogie (voir les détails dans la section cours et activités).

Je voudrais prendre le temps de remercier le conseil d'administration pour leur beau travail. Merci à Mme Martine Dubé-Côté pour ses services comme représentante de Restigouche ouest et bienvenue à Mme Adèle Perron qui occupe maintenant le poste. Je veux aussi souhaiter la bienvenue aux nouveaux membres qui se sont joints à nous cette année.

L'UTANO a participé au Relais pour la Vie. Merci à la responsable, Mme Thérèse St-Onge, et son équipe pour leur dévouement et leur grande générosité. Nous

avons aussi participé à la journée Prescription Action le 10 juin en ayant un kiosque d'information au Carré des artisans. Nous profitons des occasions qui nous sont présentées pour faire connaître notre organisme.

Nous avons encore cette année un projet Nouveaux Horizons pour les aînés. Puisque la confirmation nous est arrivée en avril, les activités débuteront à l'automne pour se terminer avant la fin mars 2013. M. Jacques Nadeau est le coordonnateur du projet et le thème est « **La violence faite aux aînés** ». (Voir la programmation dans ce numéro de l'UTANAUTE et surveillez les médias pour vous rappeler les activités).

Nous commençons à penser à nos activités pour le 20e anniversaire de notre organisme en 2014. Si vous avez des suggestions à nous faire, nous sommes très intéressés à les recevoir. N'oubliez pas qu'il faut atteindre 1500 membres pour cette année d'anniversaire.

Je termine en vous souhaitant une bonne année, une bonne participation à nos activités et au plaisir de vous rencontrer. Comme le disait si bien Mère Teresa : « Nous ne saurons jamais tout le bien qu'un simple sourire peut être capable de faire ».

Maurice Dufour, président

Conditionnement physique

Vous voulez vous maintenir en santé. Vous êtes intéressés à vous joindre à nous pour du conditionnement physique. Vous pouvez le faire en vous inscrivant au bureau de l'UTANO ou auprès de votre représentante de région. Les frais annuels sont de 40\$ pour la période de septembre à avril. Bienvenue à tous.

Clair	mardi, 4 septembre	10h30	Salle/C. de Colomb	Betty Levasseur	992-3378
Edmundston	mardi, 4 septembre	13h30	Édifice Maillet	Bureau de l'UTANO	737-5095
St-Quentin	mercredi, 5 septembre	9h30	Club d'âge d'or	Adèle Perron	235-2292
Grand-Sault	jeudi, 6 septembre	13h30	Club d'âge d'or	Gaétane Morneau	473-3652

Nous devrions chaque matin avoir pour première pensée le désir de consacrer la journée qui commence au bien être de tous. (Diigo Khyentsé Rinpolché)

COURS EN INFORMATIQUE

Les cours en informatique seront offerts **gratuitement** aux membres de l'UTANO.

Edmundston - Introduction à l'ordinateur
 Introduction au traitement de texte, tableurs, programme de présentation et de base de données
 Introduction à la sécurité et à la confidentialité informatiques
 Introduction à l'audio numérique, vidéo numérique, photographie numérique
 Internet et courrier électronique

Une journée porte ouverte aura lieu **le mercredi 10 septembre de 14 h à 16 h** au Musée historique du Madawaska.
 Pour information : bureau de l'UTANO au 737-5095.

Grand-Sault - Introduction à l'ordinateur
 Introduction au traitement de texte, tableurs, programme de présentation et de base de données
 Introduction à la sécurité et à la confidentialité informatiques
 Introduction à l'audio numérique, vidéo numérique, photographie numérique
 Internet et courrier électronique

Une journée porte ouverte aura lieu **le samedi 8 septembre de 11 h à 15 h** au Centre d'apprentissage numérique pour Adultes. Pour information : Gaétane Morneau au 473-3652 ou au centre au 473-2204

COURS OFFERTS PAR L'UMCE

Un minimum de **43 personnes** est requis dans chaque cours. Afin d'éviter que les cours soient annulés dû à un manque d'inscription, veuillez vous inscrire maintenant auprès des personnes mentionnées ci-dessous.

Pour inscription :	région Edmundston	Carole Ouellette	735-5095
	région de Grand-Sault	Gaétane Morneau	473-3652
	région du Haut-Madawaska	Betty Levasseur	992-3378
	région de Saint-Quentin	Adèle Perron	235-2292

Cours	Professeur	Date	Endroit	Local
Développement humain 1	Rachel Mercure	4 sept @ 09h30	Grand-Sault	Hôtel de ville
Intro à la psychosexualité	Rachel Mercure	4 sept @ 13h30	Clair	Centre culturel
Femmes et spiritualité	Sr Paulette Turcotte	4 sept @ 09h30	St-Quentin	Polyvalente
Être humain et environnement	Judith Laforest	5 sept @ 09h30	Edmundston	Musée historique
Histoire générale de l'Acadie (cours en vidé conférence)	Patrick M. Noël	18 sept @ 09h00	Edmundston	PSL-512

"Un jour à la fois c'est assez."

Ne regardez pas en arrière et ne pleurez pas sur le passé, car il s'est enfui à jamais. Ne soyez pas préoccupé au sujet du futur, car il n'existe pas encore. Vivez dans le présent et faites-en quelque chose de magnifique qui vaille la peine qu'on s'en rappelle ! "

Ida Scott Taylor

ACTUALITÉS

- 4 septembre 2012 Cours de graphoanalyse avec Robert Cyr à 19 heures au Musée historique du Madawaska
- 5 septembre 2012 Scrabble à la bibliothèque la Moisson de St-Quentin à 13h30 (activité hebdomadaire)
- 7 septembre 2012 Quilles au Salon de Quilles Riviera d'Edmundston à 13h30 (activité hebdomadaire)
- 10 septembre 2012 Cours de conversation anglaise avec Judy Bouchard à 13h30 d'une durée de 10 heures
Un minimum de 10 participants est requis. Pour information : 737-5095
- 19 septembre 2012 Atelier de généalogie avec Jean-Guy Poitras à la bibliothèque de l'UMCE à 13h30
- 19 septembre 2012 Cours d'initiation à la sculpture de canard sur bois avec Normand Aubut
Journée porte ouverte à compter de 14 h au 60, rue Bellevue
- 20 septembre 2012 Dîner-causerie au Musée historique du Madawaska à 10h30
Conférence avec Francisca Morneault sur « Les troubles auditifs»
- 26 septembre 2012 Cours d'espagnol débutant avec Lynne Thériault à 13h30 d'une durée de 20 heures
Un minimum de 10 participants est requis. Pour information : 737-5095
- 26 septembre 2012 Tai Chi avec Joan Dubé au Musée historique du Madawaska à 10h00 d'une durée de 10 semaines. Un minimum de 10 participants est requis. Pour information : 737-5095
- 26 septembre 2012 Atelier de généalogie avec Jean-Guy Poitras à la bibliothèque de l'UMCE à 13h30
- 27 septembre 2012 Cours d'espagnol intermédiaire I avec Lynne Thériault à 09h30 d'une durée de 20 heures.
Un minimum de 10 participants est requis. Pour information : 737-5095
- 27 septembre 2012 Cours d'espagnol intermédiaire II avec Lynne Thériault à 13h30 d'une durée de 20 heures
Un minimum de 10 participants est requis. Pour information : 737-5095
- 27 septembre 2012 Discussion d'actualité avec Georges Cyr à 13h30 au Musée historique du Madawaska
- 16 octobre 2012 Atelier de confection de cartes (scrapbooking) avec Ginette Lajoie Dufour à 13h30
Musée historique du Madawaska. Inscription avant le 9 octobre au 737-5095
- 25 octobre 2012 Discussion d'actualité avec Georges Cyr à 13h30 au Musée historique du Madawaska
- 29 novembre 2012 Discussion d'actualité avec Georges Cyr à 13h30 au Musée historique du Madawaska
- 6 décembre 2012 Vin et fromage au Musée historique du Madawaska à 15 heures

En nous éveillant chaque matin, remercions pour la journée qui vient. Admirons le soleil à travers nos fenêtres, rendons-nous compte qu'on s'éveille, pour une journée de plus encore, prenons le comme un cadeau du ciel.

C'EST TELLEMENT VRAI TOUT ÇA

Un jour un conférencier, expliquant la gestion du stress à son auditoire, lève un verre d'eau et demande : "Combien pèse ce verre d'eau ?"

Les réponses vont de 20 grammes jusqu'à 500. Le conférencier réplique : "Le poids absolu de ce verre n'a aucune importance. Tout dépend de la durée que vous essayez de le tenir."

Si je le tiens une minute, ce n'est pas un problème. Si je le tiens pendant une heure, j'aurai de la douleur dans mon bras droit. Si je le tiens pour toute la journée, vous allez devoir appeler une ambulance. Dans tous les cas c'est le même poids, mais plus longtemps je le tiens, plus il devient lourd."

Il continue : "Et c'est le même cas avec la gestion du stress. Si on porte un fardeau tout le temps, tôt ou tard, comme le fardeau devient de plus en plus lourd, on ne sera plus capable de continuer. Comme pour le verre d'eau, vous devez le déposer pour un moment et vous reposer avant de le reprendre."

Quand on est frais et dispos, on peut continuer avec son fardeau. Quel que soit le fardeau que vous portiez, laissez-le pour un moment si vous le pouvez. Relaxez. Reprenez le plus tard quand vous serez reposés. Il vous semblera plus léger.

La vie est courte. Tâchez d'en profiter."

Le conférencier a partagé aussi quelques façons de gérer les fardeaux de la vie :

-- Acceptez que certains jours vous êtes le pigeon, et certains jours vous êtes la statue.

-- Gardez toujours vos paroles douces et tendres, au cas où vous devriez les ravalier ou qu'elles soient les dernières que vous direz.

-- Conduisez prudemment. Il n'y a pas que les voitures qui peuvent être rappelées par leur manufacturier.

-- Si vous ne pouvez pas être gentil, ayez au moins la délicatesse d'être vague.

-- Si vous passez 20\$ à quelqu'un et que vous ne le voyez plus jamais, ça en valait probablement la peine.

-- Tout le monde s'en fout que vous dansiez mal. Levez vous et dansez !

-- Les anniversaires sont bons pour vous. Plus vous en avez, plus vous vivez vieux.

-- Vous n'êtes peut-être qu'une personne dans le monde, mais vous pouvez être le monde pour une personne.

-- Certaines erreurs sont trop amusantes pour n'être faites qu'une seule fois.

-- Passez une très belle journée et sachez que quelqu'un a pensé à vous aujourd'hui.

TRUCS... TRUCS... TRUCS... TRUCS... TRUCS...

Vos clefs...

Mettez vos clefs de voiture près de votre lit la nuit. Ce n'est pas une plaisanterie... Si vous entendez un bruit en dehors de votre maison ou quelqu'un veut entrer dans la maison, appuyez sur le bouton panique de votre voiture. L'alarme sonnera, et le klaxon criera jusqu'à ce que vous l'arrêtiez ou la batterie de voiture meure. C'est un système d'alarme de sécurité que vous avez probablement déjà et n'exige aucune installation. Si votre alarme de voiture crie longtemps quand quelqu'un essaiera d'entrer chez vous, la chance que le cambrioleur ou le violeur reste autour de chez vous est petite... après quelques secondes tous les voisins regarderont par leurs fenêtres pour voir ce qui se passe et certainement que le criminel n'aimera pas cela. C'est quelque chose qui devrait vraiment être partagé. Peut-être que ça pourrait sauver une vie ou un abus sexuel.

Enlever la poussière sur les stores

On enlève facilement la poussière sur les stores horizontaux, verticaux, sur les pales d'un ventilateur en glissant nos mains dans une vieille paire de bas ou des gants.

La cire d'un chandelier

Pour enlever la cire au fond d'un chandelier en verre : le mettre au congélateur pendant deux ou trois heures. Lorsque vous le ressortez, vous n'avez qu'à le déposer à l'envers et la cire tombe toute seule.

BÉNÉVOLES DE L'ANNÉE

Lors de l'Assemblée Générale Annuelle, en mars 2012, l'UTANO a proclamé 4 bénévoles de l'année, soit une bénévole dans chacune des régions. Elles sont :

Mme Jacqueline Charron - région d'Edmundston
 Mme Maria Albert - région de Grand-Sault
 Mme Cécile Bolduc - région du Haut-Madawaska
 Mme Louise Chouinard - région du Restigouche-Ouest

L'UTANO remercie tous les bénévoles, dans toutes les régions et souhaite bonne chance à tous et toutes pour la prochaine année.

LA ROSE ET LE BÉNÉVOLE

Un jour un bénévole admirait
 une rose qui lui a dit

Mon cher bénévole,
 je suis une rose
 dont la beauté
 n'a d'égal que la
 générosité de ton être.

Dans mes pétales rouges,
 je vois une âme généreuse.
 Ma tige parle de toutes
 tes heures de bénévolat.
 Mes feuilles vertes sont
 l'espoir d'un monde meilleur, à
 travers ta grande générosité.

Ta personne est une source d'enrichissement
 tant du côté personnel qu'au sein
 de la communauté.

Je suis une simple rose
 et ma vie est éphémère.
 Mais mon parfum comme
 tes actions bénévoles ne seront
 jamais oubliés.

Que Dieu te protège.
 À cause de toi, le monde est meilleur.
 (fourni par Norma Parent)

**On gagne sa vie avec ce que l'on reçoit,
 mais on la bâtit avec de ce que l'on donne.**

DÉFINITION D'UN AÎNÉ

Un aîné, c'est celui ou celle qui existait avant la pilule, les condoms et la vasectomie.

Nous existions avant la télévision, la pénicilline, le stylo à bille, le radar, les lampes fluorescentes, les photocopies, les vitamines et les cartes de crédit.

Nous nous sommes mariés d'abord, et nous avons vécu ensemble après. C'était avant que les hommes portent des boucles d'oreilles.

Nous étions là avant les couches jetables, les couvertures électriques, les ordinateurs, la radio FM, les cassettes, la musique électronique, la danse disco et les face-lifts.


Nous ne connaissons pas les mets congelés, les fours à micro-ondes, le café «instant», les pizzas et les McDonald. Nous pensons que le «Fast-Food» se mangeait pendant le carême.

Dans notre temps, c'était chic de fumer la cigarette, le coke était un breuvage et le pot c'était pour nous un récipient.

Si on nous avait demandé d'expliquer OVNI, CSN, JFK, CIA, CLSC, REER, etc., nous aurions parlé de soupe à l'alphabet.

Quand on pense à quel point le monde a changé et combien d'ajustements il nous a fallu faire, nous pouvons et devons être fiers de ce que nous avons accompli.

Nous sommes les aînés d'aujourd'hui, un groupe de «super-hommes et de super-femmes».

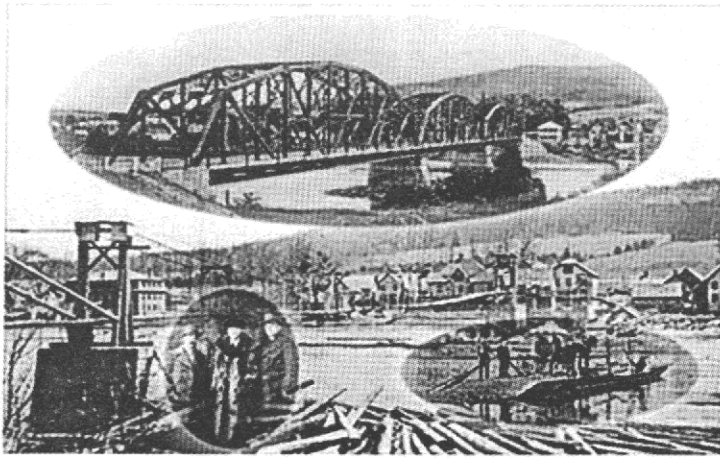


VOLPÉ & BOSSÉ
 Cabinet Juridique - Law Offices

103, rue St-François street
 Edmundston, NB
 E3V 1E5
 Tel. : (506) 735-6865
 Fax: (506) 739-1994

Anik Bossé, B.Ps., LLB.
 anik.bosse@nb.aibn.com

Clair et Fort Kent (Maine)



La municipalité de Clair est située sur le côté canadien de la rivière Saint-Jean, en face de la ville de Fort Kent, au Maine, qui est située près de l'embouchure de la rivière Fish. C'est pourquoi cet endroit fut d'abord appelé la Décharge. Les municipalités de Clair et de Fort Kent se sont développées à peu près en même temps, vers le milieu du 19^e siècle. Au début, Clair faisait partie de la paroisse de Saint-François et, à partir de 1885, son adresse fut Middle Saint Francis. En 1890, Thomas Clair céda au chemin de fer du Témiscouata les droits de passage et de construction d'une gare sur son terrain ; après 1893, ce lieu prit le nom de *Clair's*. La municipalité de Clair fut incorporée en 1966. Vers 1909, le chemin de fer Bangor & Aroostook relia Fort

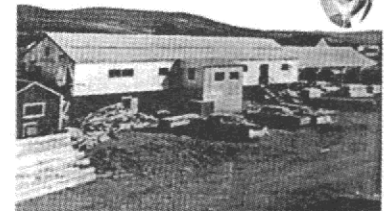
Kent au reste du Maine. Pendant l'été, les habitants de la région cultivaient leur terre, mais l'hiver beaucoup d'hommes montaient dans les chantiers pour faire la coupe du bois. Un traversier, un pont à piétons étaient en usage, entre Clair et Fort Kent, bien avant la construction d'un pont international en 1929, ce qui facilita de beaucoup les échanges entre le Maine et le Nouveau-Brunswick.



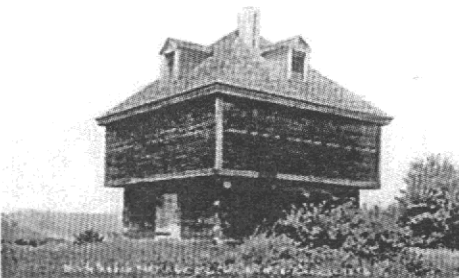
Hôpital P.C. Laporte (1916-1931)
Clair



Pont de broche à José Lang (1904-29)
Clair-Fort-Kent



Clair Hardwood Ltd (1963-83)



Blockhouse de Fort-Kent (1839- ?)



Couvent Saint-Louis (1907-1929)
Fort-Kent



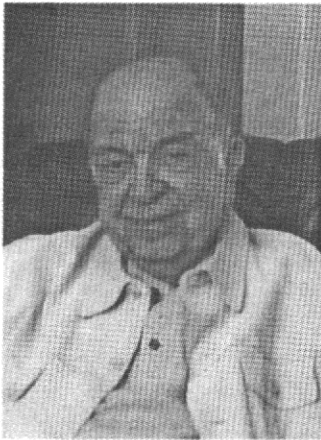
Famille d'Oscar Levasseur et Délina
Cyr. Debout, à gauche, Léonard Pit
(père de Betty) (photo en 1930)

DES NÔTRES...

Naguib Anawati

Naguib est le fils de Khalil et Victoria Anawati né à Alexandrie, Égypte, le 10 septembre 1930. Il est le benjamin d'une famille de cinq enfants. Son père était bijoutier.

Il fit ses études chez les Frères des écoles chrétiennes de langue française à Alexandrie, où il obtint son diplôme d'études secondaires en 1955.



Très studieux et très courageux, il continua ses études à l'Université d'Alexandrie pour étudier en médecine, science pour laquelle il avait une grande passion. Ses études terminées, il se dirige à l'hôpital universitaire de Chicago, en urologie.

Trois ans plus tard, il immigre au Canada. Il poursuit sa formation à l'hôpital Christ-Roi de Montréal et ensuite il

déménage à Halifax où il complète sa spécialisation en urologie.

C'est à ce moment qu'il fit la rencontre de Kathryn Jean, une belle jeune femme qui faisait ses études d'infirmière. Dès qu'elle reçut son diplôme ils unirent leurs vies. Ils ont eu trois enfants.

Homme déterminé, en 1963, il commence sa carrière à l'hôpital de Tracadie et en 1967, il déménagea à Edmundston et y finira sa carrière en médecine. En 1974, il siégea à la Société médicale du Nouveau-Brunswick comme président de l'association.

En 1995, on lui offrit une possibilité d'enseigner en Australie ce qu'il accepta avec fierté. Le couple déménagea et Naguib y enseigna pendant cinq ans. Comme ses enfants étaient toujours ici, ils revenaient à Edmundston assez souvent. Lorsqu'il eut 70 ans, il dit: «Ça suffit». C'était en l'an 2000.


Sa vie c'était la médecine. Il adorait ses patients et avait une immense joie de travailler avec ses confrères et consœurs de travail.

Maintenant à la retraite, Naguib aime faire la lecture

et il s'entraîne régulièrement. Le passe-temps favori du couple est de voyager. Ils aiment aussi visiter leurs enfants ; deux demeurent à Ottawa, soit Joseph qui est ingénieur forestier et Carol qui est directrice de service à Bell Canada. Leur autre fils Peter, demeure à Fredericton et est producteur pour Radio-Canada. Ils ont quatre beaux petits-enfants qu'ils adorent.

Durant les dernières années, Docteur Anawati a suivi des cours en informatique et il est membre à vie de l'UTANO.

Diane Boutot

 VALCOURT Salon Funéraire	<p>André Valcourt Président</p> <p>254, rue Canada Saint-Quentin (N.-B.) E8A 1H5</p> <p>Tél. : (506) 235-2140 Fax: (506) 235-3585 avalcour@nb.sympatico.ca www.salonvalcourt.com</p>
--	--

Andréa Boulet

C'est le 18 août 1934 qu'Andréa voit le jour. Elle est la huitième de la famille des neuf enfants de Cyrice Beaulieu et Léda Godbout. Ils vivaient sur une ferme à Drummond. Très jeune, Andréa s'occupe aux travaux de la ferme et au soin des animaux, mais c'est à la préparation des repas et des desserts surtout qu'elle est heureuse.

Andréa fait ses études primaires à l'école rurale du rang à Drummond et en 1946, elle s'inscrit à l'Académie Saint-Joseph de Saint-Basile là où la famille a déménagé. Atteinte d'une fièvre typhoïde et congestion cérébrale, elle interrompt ses études. Après un mois d'hospitalisation et une longue convalescence, elle reprend des cours en art culinaire et couture. Par la suite, elle étudiera la coiffure, métier qu'elle exerce encore à l'occasion.

Quelques années plus tard, alors qu'elle travaille au poste de radio CJEM, elle fait la connaissance de son prince charmant Laurence Boulet à une partie de

hockey. Il est employé au CNR de Grand-Sault. C'est le 4 juillet 1955 qu'ils s'épousent à Saint-Basile mais s'installent à Grand-Sault. De cette union naissent six beaux enfants : Michel, Denise, Daniel, George, Robert et Suzanne. Ils sont maintenant les grands-parents de 14 petits-enfants qui font leur bonheur.

Andréa n'a pas peur des défis. À l'âge de cinquante ans, elle apprend à conduire et achète sa première voiture. Elle peut ainsi se rendre à ses cours de bible et s'adonner à ses nombreuses activités culturelles et sociales. Toujours désireuse d'apprendre, elle est assidue à la bibliothèque publique, aux cours offerts par l'UTANO ainsi qu'aux voyages organisés offerts dans la région.



Étant de nature généreuse et affectueuse, elle a pris soin de sa mère et d'une tante à son domicile ainsi que de plusieurs autres personnes âgées. Encore aujourd'hui elle se plaît à visiter les malades et les démunis en leur offrant de ses p'tits plats bien mijotés. Il va sans dire que sa véritable passion c'est de faire la cuisine. Accompagnée de son mari Larry, Andréa a vite préparé un succulent repas pour la famille et les amis. Les restes, très souvent réjouissent les nécessiteux.

Andréa est une personne très active qui dégage une joie de vivre peu ordinaire. Elle est toujours prête à rendre service à l'église, à la communauté, à sa famille et à ses amis. Son bénévolat s'exerce dans les paroisses de Grand-Sault et Saint-Georges, aux foyers de soins et à l'hôpital. Elle a une vie bien remplie et se dit une femme heureuse.

C'est le 21 avril dernier que son mari Larry décédait, suite à un cancer. Il était âgé de 84 ans. Elle accepte chrétiennement cette dure épreuve et continue à vivre entourée de ses amis et de sa famille.

Diane Boutot

MAISON FUNÉRAIRE

O'REGAN

FUNERAL HOME

PATRICK J. KAVANAUGH
GUY TONER
FUNERAL DIRECTORS
DIRECTEURS FUNÉRAIRES

515 EVERARD H. DAIGLE BLVD
P.O. BOX / C.P. 7245
GRAND FALLS, NB
GRAND-SAULT, N.-B. E3Z 2R5
Tel. (506) 473-3063
(506) 473-3494
E-MAIL : gloregan@nbnet.nb.ca
www.oregan.ca

OBJECTIF 1 500

À la fin de l'année 2011 nous avons atteint au-delà de 1 300 membres. Est-ce qu'à la fin de 2012 nous aurons atteint 1 400 membres pour aboutir à la fin de 2013 avec 1 500 ? Donc nous aurions atteint notre objectif de 1 500 pour notre 20^e anniversaire (2014). Pour se faire il faut recruter un nouveau membre et même deux. Envoyez la cotisation de 15,00\$ au bureau, avec l'information pertinente (nom, adresse, téléphone, date de naissance, courriel), à l'adresse suivante :

UTANO
165, boulevard Hébert
Edmundston, NB E3V 2S8

ou apportez-la au bureau situé au Musée historique du Madawaska, à Edmundston.

NB. Il faut avoir 50 ans pour devenir membre de l'UTANO.

Nouvelle résidence pour personnes âgées

Auberge Le Montagnard

Résidence près de tous les services et de l'hôpital
Situé dans un site enchanteur en pleine nature au plein cœur de la ville d'Edmundston

Vue panoramique de chaque chambre

Ville d'Edmundston



Coulée de Titus



Résidences

pour personnes semi-autonomes

- Service d'accompagnement pour rendez-vous gratuit
- Câble gratuit
- Repas équilibré
- Ascenseur
- Salle de bain complète dans chaque chambre
- Médecin à domicile
- Aumônier à domicile
- Tournée aux 45 minutes
- Service d'appel d'urgence dans chaque chambre
- Activités

Nouveauté exclusive
au Nouveau-Brunswick
2 allées de quilles

Propriétaire : Serge Lemieux
Pour informations : (506) 737-3637

25, rue Le Montagnard, Edmundston, N.-B.

PARLONS SANTÉ...

LE GLAUCOME, cette maladie silencieuse

Le glaucome rend-il aveugle ? S'il est diagnostiqué tôt, le glaucome peut-être contrôlé et ainsi n'entraîner à peu près aucune perte de vision. Dans le cas contraire, la vision périphérique et centrale sera perdue et une cécité presque complète risque de survenir.

Comment puis-je savoir si je souffre du glaucome ?

Le glaucome primaire à angle ouvert apparaît sans douleur et de façon progressive. Il n'y a pas de signes précurseurs ni de symptômes. Il peut détruire graduellement votre vision sans que vous le sachiez.

Le glaucome aigu à angle fermé s'accompagne de symptômes, comme une forte douleur dans l'oeil atteint, de la rougeur oculaire, une vision embrouillée, des halos autour des lumières, et même de nausées.

Comment dépiste-t-on le glaucome ?

Un bilan complet de la santé oculaire est souvent le seul moyen de détecter le glaucome. Votre optométriste inclut dans votre examen une procédure simple et sans douleur appelée "tonométrie", qui sert à mesurer la pression à l'intérieur de l'oeil. Votre optométriste examinera aussi l'état du nerf optique et mesurera votre champ de vision.

Comment traite-t-on le glaucome ?

Des gouttes ophtalmiques et/ou une chirurgie aideront habituellement à préserver le reste de votre vision. Une perte de vision attribuable au glaucome ne peut être recouvrée. Voilà pourquoi les examens réguliers préventifs sont si importants.

(Virage, hiver 2011)

Le bonheur est un voyage, pas une destination. Il n'y a pas de meilleur temps pour être heureux...QUE MAINTENANT ! Vivez et appréciez le moment présent.

"C'est dur d'échouer, mais c'est pire de n'avoir jamais essayé de réussir. Dans cette vie, on n'obtient rien sans effort."

[Theodore Roosevelt]

COIN DES COLLECTIONNEURS

Aubut, Pauline	timbres épinglettes	235-2421
Bossé-Losier, Ginette	portes-clés épinglettes	739-5082
Bossé, Mona	petites bouteilles de boisson	263-5165
Bouchard, Azilda	clochettes	992-2774
Cloutier, Armand	argent	735-3548
Couturier, Marie-Ange	jeux de cartes	258-3201
Cyr Alphée	cartes mortuaires	263-5953
Gagnon, Jacques H	photos d'équipes sportives	735-5488
Giroux, Gérard	cartons d'allumettes	737-4153
King, Edward	épinglettes	263-8640
Morneault, Ludger	épinglettes	473-3652
Rioux, Pauline	tasses assiettes poupées	235-2885
Soucy, Claudia	disques classiques	263-8207
Thériault, Georgianne	assiettes clochettes dés	736-6355
Thériault, Lauréat Ty	épinglettes	739-0111
Therrien, Théo	timbres	735-4859

Vous êtes collectionneur. Laissez-le savoir au bureau de l'UTANO au 737-5095 ou à Maurice au 739-1015.

Collectionneurs qui aimeraient se départir de leurs collections

Soucy, Claudia	cartes postales	263-8207
----------------	-----------------	----------



mercerie

RAYMOND

ITA

CENTRE D'ACHATS BRUNSWICK
180, boulevard Hébert
Edmundston, N.-B. E3V 2S7

Tél. : (506) 735-4274
Fax : (506) 739-5506
email : durette@nbnet.nb.ca

Martine Durette



Programmation automne 2012

PROJET NOUVEAUX HORIZONS

Thème	Localité	Conférencier-ère	Date	Heure	Endroit
Dites non à la violence physique	Grand-Sault	Lise Cyr Nadeau Marie-Josée Leblanc	17 octobre	19h00	Hôtel de ville Grand-Sault
	Haut-Madawaska	Lise Cyr Nadeau Marie-Josée Leblanc	18 octobre	19h00	Centre multiculturel Clair
	Edmundston	Lise Cyr Nadeau Marie-Josée Leblanc	23 octobre	19h00	Musée historique du Madawaska
	St-Quentin	Lise Cyr Nadeau Marie-Josée Leblanc	24 octobre	19h00	Club d'âge d'or de St-Quentin
Dites non à la violence psychologique	Kedgwick	Claude Beaulieu	05 novembre	19h00	Salle du Citoyen Kedgwick
	Grand-Sault	Claude Beaulieu	14 novembre	19h00	Hôtel de ville Grand-Sault
	Haut-Madawaska	Claude Beaulieu	15 novembre	19h00	Centre multiculturel Clair
	Edmundston	Claude Beaulieu	20 novembre	19h00	Musée historique du Madawaska

	<p>Patrick Ouellette Président / Propriétaire</p> <p>565, chemin Deuxième Sault Saint-Joseph-de-Mad., N.-B. E7B 2K9</p> <p>Tél. : (506) 737-8507 Fax : (506) 737-8256 Cell. : (506) 740-1978</p> <p>techdesign@nb.aibn.com www.techdesigninc.ca</p>	<p>Claudette Michaud-Melanson, B. Pharm., pharmacienne directrice Paul Campagna, B. Pharm., pharmacien</p> <p align="center">WAL★MART®</p> <p align="right">Wal-Mart Canada Corp 805, rue Victoria Edmundston, Nouveau-Brunswick E3V 3T3</p> <p>téléphone : 506-735-8412 télécopieur : 506-735-8612</p>
 <p>Jean-Louis Beaulieu, prop. vitres@bellealliant.com</p> <ul style="list-style-type: none"> • Vitres d'auto, résidentiel et commercial • Démarreur à distance • Accessoires d'auto et camion <p align="center">• SERVICE D'URGENCE 24H •</p> <p>Tél. : (506) 739-0010 • Fax: (506) 739-0082 641, rue Victoria, Edmundston, N.-B. E3V 3M8</p>	  <p align="right">Tel. : (506) 735-1850 Res. : (506) 263-5550 385, rue Victoria St. Edmundston NB E3V 2K3</p> <p align="right">Hermance Laplante Propriétaire/Broker E-mail : hermance@alliancerealty.nb.ca</p> <p align="right">www.alliancerealty.nb.ca</p>	

Ainsi va la vie : elle nous propose une version de l'existence sans point, ni virgule, c'est à nous de la ponctuer... et c'est cette ponctuation qui fera toute la différence. (Dariosah)

JE CONTINUERAI...

Je continuerai à aimer, même si les autres distillent la haine.

Je continuerai à croire, même si tout le monde perd espoir.

Je continuerai à construire, même si les autres détruisent.

Je continuerai à parler de paix, même au milieu d'une guerre.

Je continuerai à illuminer, même au milieu de l'obscurité.

Je continuerai à semer, même si les autres piétinent la récolte.

Et je continuerai à crier, même si les autres se taisent.

Et je dessinerai des sourires sur les visages en larmes.

Et j'apporterai le soulagement, quand on verra la douleur.

Et j'offrirai des motifs de joie là où il n'y a que tristesse.

J'inviterai à marcher celui qui a décidé de s'arrêter.

Et je tendrai les bras à ceux qui se sentent épuisés.

Car au milieu de la désolation, il y aura toujours un enfant qui nous regardera, plein d'espoir, attendant quelque chose de notre part et même si nous sommes au milieu de la tourmente, le soleil surgira toujours de quelque part et au milieu du désert poussera une plante.

Mais... si un jour tu vois que je ne marche pas, que je ne souris pas ou que je me tais, alors approche-toi seulement de moi et donne-moi un baiser, tiens-moi dans tes bras ou offre-moi un sourire. Ce sera suffisant, car j'aurai sûrement oublié que la vie m'a accablé et m'a surpris pendant un moment.

Il y aura toujours un oiseau qui chantera pour nous, un enfant qui nous sourira et un papillon qui nous fera cadeau de sa beauté. Seulement un geste de ta part me fera retourner à mon chemin. Ne l'oublie jamais...



Bingo du Club Kinsmen
 Au sous-sol de l'église Notre-Dame-des-Sept-Douleurs

3 parties "early bird"
 10 parties régulières
 2 winner-take-all
 5 pots d'or

NOS SYMPATHIES...

L'UTANAUTE désire offrir ses sincères sympathies à tous les membres de l'UTANO et à leur famille, pour la perte d'un être cher, ces derniers mois.

Il est toujours trop tôt pour dire adieu à ceux qu'on aime... Nous espérons que les souvenirs précieux que vous gardez de cet être cher que vous venez de perdre ces derniers mois atténueront un peu votre peine.

Saputo

Produits laitiers (Canada)
 Aliments Saputo Limitée
 598, rue Principale
 St-Jacques (Nouveau-Brunswick)
 Canada E7B 1Y4

Martine Soucy Lavoie
 Représentante des ventes
 Nord et (N-O) du N.-B.

Tél.: 506-735-4130
 Téléc.: 506-739-0097
 Cell.: 506-736-9597
 Commandes: 1-800-561-9200
 mlavoie@saputo.com
 www.saputo.com

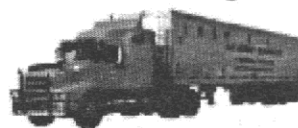
UTANAUTE

Responsable et mise en page : Maurice Dufour
 Comité : Jeannine Cyr, Maurice Dufour, Jean-Yves Ouellette, Linda Volpé
 Dactylographie : Maurice Dufour, Carole Ouellette
 Collaboration : Jeannine Cyr, Maurice Dufour, Carole Ouellette, Jean-Yves Ouellette, Linda Volpé, Martine Dubé Côté, Guy Richard, Diane Boutot, Marcelle Dubé et l'équipe de pliage, l'équipe de distribution et nos commanditaires.
 Page d'histoire : Archives des Religieuses Hospitalières Saint-Joseph de Saint-Basile
 Imprimerie : Imprimerie Moderne 2010 inc.

NOEL GODBOUT

— TRANSPORT LTÉE —

C.P. 1206, 6540, Rte 17, Saint-Quentin, NB E8A 1A1
 Tél. : (506) 235-2492 • Fax : (506) 235-3353
 email: magodbout@nb.sibn.com



Marcel Godbout
 Cell.: (506) 235-0005

Seul le silence est grand, tout le reste n'est que faiblesse

J'AI APPRIS...

En avril 2011, Maya Angelou a été interviewée par Oprah à l'occasion de ses 70 ans. Oprah lui a demandé ce qu'elle pensait de vieillir.

Elle a répondu:

“J'ai appris une chose c'est que peu importe ce qui arrive, ou à quel point aujourd'hui semble éprouvant, le vie continue quand même, et demain ira mieux.”

“J'ai appris que peu importe quelle a été ta relation avec tes parents, ils vont te manquer lorsqu'ils ne seront plus dans ta vie.”

“J'ai appris que “gagner sa vie” est bien différent de “faire sa vie.”

“J'ai appris que la vie nous donne parfois une deuxième chance.”

“J'ai appris qu'on ne devrait pas traverser la vie avec un gant de baseball dans chaque main, il faut parfois être capable de renvoyer quelque chose.”

“J'ai appris que chaque fois que je décide quelque chose avec un coeur ouvert, je prends généralement la bonne décision.”

“J'ai appris que même si j'ai des douleurs, je n'ai pas besoin d'en être une.”

“J'ai appris qu'à chaque jour, on devrait tendre la main à quelqu'un. Les gens aiment qu'on les serre dans nos bras ou qu'on leur donne une petite tape amicale.”

“J'ai appris qu'il me restait encore beaucoup à apprendre.”

“J'ai appris que les gens vont oublier ce que tu as dit, les gens vont oublier ce que tu as fait, mais les gens n'oublieront jamais comment ils se sont sentis avec toi.”



KIA MOTORS

HUGO VIOLETTE
Propriétaire / Owner

EDMUNDSTON KIA MOTORS
454, rue Victoria Street
Edmundston, NB E3V 2K5
TEL. : 506.353.AUTO (2886)
CELL: 506.740.2440
FAX : 506.353.1012
Sans Frais / Toll Free : 1.877.858.KIA1
E-MAIL : info@edmundstonkia.com
www.edmundstonkia.com

UNE PETITE RECETTE

Coulis de poivrons rouges

15 ml (1 c. à s.) d'huile d'olive
1 oignon, coupé grossièrement
3 gousses d'ail, hachées
5 gros poivrons rouges, coupés en morceaux
Au goût, sel et poivre du moulin
250 ml (1 tasse) d'eau ou de bouillon
30 ml (2 c. à s.) de basilic frais, haché ou 10 ml (2 c. à t) de basilic séché

Dans une grande casserole, chauffer l'huile à feu vif et y faire revenir l'oignon et l'ail. Ajouter les poivrons, assaisonner généreusement et laisser cuire de 3 à 4 minutes. Verser l'eau dans la casserole, porter à ébullition et mijoter 15 minutes ou jusqu'à ce que les morceaux de poivrons soient tendres. Verser dans le récipient du mélangeur ou du robot culinaire et réduire en sauce lisse, ajouter le basilic et rectifier l'assaisonnement en sel et poivre. Utiliser comme sauce pour pâtes, sauce à pizza, sauce pour accompagner du poulet, des crevettes, du poisson ou du porc.

 <p>JBCÔTÉ & FILS Salon Funéraire</p>	<p>André Valcourt Président</p> <p>160, rue de l'Église Edmundston (N.-B.) E3V 1K2</p> <p>Tél. : (506) 735-8435 Fax: (506) 739-5664 coteandfils@rogers.com www.jbcote.com</p>
--	---

POUR LES AMI-E-S QUI SONT DÉJÀ GRANDS-PARENTS

Parfois l'amour parfait ne vient qu'avec le premier petit-enfant (proverbe gallois)

Personne ne peut faire pour les enfants ce que font les grands-parents. Ceux-ci répandent une espèce de poudre d'étoiles sur leurs vies. (Alex Haley)

Les grand-mères sont des mères avec un tas de couvertures douces (Inconnu)

La grand-mère soutient parfois nos petites mains pour un moment, mais notre coeur pour toujours. (Inconnu)

CROISIÈRES



...hey oui, plus populaires que jamais... Il faut en faire l'expérience pour comprendre qu'il s'agisse de l'expérience voyage/vacances/tourisme avec le taux de satisfaction le plus élevé, tout âge confondu.

Pour réservations et informations : Robert Daigle
506-740-6210 ou 506-735-4165, téléc : 505-735-5601 agentr.daigle@gmail.com

- 8 au 15 déc 2012 **Hawaï**, sur le prestigieux Pride of America de la Norwegian Cruise Line.
- 2 au 9 février 2013 **Caraïbes de l'est**, sur le fameux Epic de la Norwegian Cruise Ligne.
- 4 au 8 mars 2013 Pour la période de relâche, en famille ou amis, de **Miami aux Bahamas**, sur le Sky de la Norwegian
- 16 au 27 mars 2013 **Méditerranée** : Rome/Terre Sainte, juste avant Pâques, sur le Jade de la Norwegian Cruise Ligne.
- 29 avril au 3 mai 2013 Pour une célébration de fin d'études, avec amis ou sa famille, **Miami/Bahamas**, sur le Sky de la Norwegian Cruise Line.
- 2 au 9 juin 2013 **New-York/Bermudes**, à quelques semaines de son inauguration officielle du tant attendu Breakaway, de la Norwegian Cruse Ligne.

Choix de chambres intérieures, chambres individuelles, chambres avec vue sur la mer, chambres avec balcon, ou mini-suites.

Vols d'avion en sus selon la préférence du départ : Bangor, Québec, Montréal, Fredericton, Moncton, autres...

COIN DES VOYAGES

- 29 juillet 2012 Cirque du Soleil AmaLuna - grandiose spectacle qui vous transportera dans l'univers mystérieux d'une île gouvernée par des déesses et régie par les cycles de la lune.
- 9,10 et 11 août 2012 La pièce de théâtre La Fabuleuse histoire d'un royaume à Chicoutimi. Visite à la pyramide des Ha! Ha!. Visite au musée du Fjord.
- 27-28 septembre 2012 En route vers Québec, magasinage aux Galeries de la Capitale. Ascension du Mont-Sainte Anne en télécabine (optionnel). En route vers La Malbaie pour le Manoir Richelieu et le Casino de Charlevoix.



Informations et réservations : Émélice Gauthier (506) 735-8284
Gaétane Morneault (506) 473-3652



MARCHÉ DONAT THÉRIAULT

580, Victoria, Edmundston, N.-B. E3V 3N1
Tél. : (506) 735-1860 Fax : (506) 735-1865

Jean-Eudes Thériault
propriétaire

HUMOUR ou RÉALITÉ!!!

Jacques a commencé la journée tôt, ayant réglé son horloge (faite au Japon) à 6 heures.

Pendant que sa cafetière (faite en Chine) filtrait le café, il s'est rasé avec son rasoir (fait à Hong-Kong).

Il s'est ensuite habillé avec sa chemise (faite au Sri Lanka), ses jeans (faits à Singapour) et ses chaussures (faites en Corée).

Après avoir cuit son petit déjeuner dans son nouveau poêlon (fait en Inde) agrémenté de fraises (de la Californie) et de bananes (du Costa Rica), il s'est assis avec sa calculatrice (faite au Mexique) pour calculer son budget de la journée.

En consultant sa montre (faite en Taïwan), il a syntonisé sa radio (faite en Chine), puis a embarqué dans sa voiture (faite au Japon) pour continuer sa recherche d'emploi, entre deux fermetures d'usines au Nouveau-Brunswick.

A la fin d'une autre journée décourageante, il décide de se verser un verre de vin (fait en France), pour accompagner son dîner congelé (fait aux É.-U.), met ses sandales (faites au Brésil) et allume sa télévision (faite en Indonésie), et puis se demande pourquoi il n'arrive pas à se trouver un bon job payant (ici au Nouveau-Brunswick!)

CONCOURS DE L'UTANAUTE

Participants au dernier concours : 105

Réponse du dernier concours : parasite

Gagnants : Ginette Lajoie Dufour - Saint-Basile

Jean-Charles Ouellette - Saint-Jacques

E	X	U	E	V	E	H	C	O	D	E	S
G	S	T	I	O	R	D	S	E	C	A	R
A	P	A	P	F	U	E	N	N	P	E	P
Y	L	R	B	A	T	C	N	A	R	F	M
O	E	I	E	R	Y	E	S	T	M	D	O
V	N	P	A	T	S	S	N	I	P	E	N
I	A	C	H	S	E	O	R	F	E	C	D
L	U	O	E	P	M	I	N	E	R	L	E
L	O	R	O	T	N	A	C	V	M	A	P
E	D	R	N	U	M	E	R	O	I	R	A
A	T	O	M	R	E	N	G	I	S	E	R
S	I	G	N	A	T	U	R	E	E	R	T

Placez les mots ci-après horizontalement, verticalement et/ou diagonalement dans la grille. Il restera les 5 lettres du mot mystère.

THÈME : CARTE D'IDENTITÉ

Adresse, alias, base, cartes, cheveux, codes, déclarer, demande, départ, douane, droits, franc, marie, mine, monde, montrer, munir, natif, neuf, numéro, passeport, pays, peau, permis, prêt, races, signature, signer, société, ville, voie, voyage.

Prix du concours : 10.00\$ pour chaque gagnant.

Date limite : 30 septembre 2012

Réponse : _____

Nom _____

Adresse _____

Ville _____

Code postal _____ Tél _____

Envoyez à : Concours UTANAUTE
165, boulevard Hébert
Edmundston, NB
E3V 2S8

EN MOI, LE SOLEIL OU LA PLUIE

Si je jette un coup d'oeil à la fenêtre ce matin, je vois que le ciel est bas, le temps est gris et il pleut. Voilà une autre façon pour Dieu de manifester sa beauté, sa puissance et son amour. La nature chante sa gloire, aussi bien dans la pluie que sous le soleil.

Je sais que tout est pour le mieux et aujourd'hui, tout va bien tourner pour moi, j'en suis convaincu. Le soleil, je l'ai en moi, c'est ce qui compte et je vais, tout au long de cette journée, le communiquer à mon entourage, une heure à la fois, par mon sourire constant, mes bons mots, ma patience. Ceux qui vont s'approcher aujourd'hui, je veux qu'à cause de moi, ils soient plus heureux qu'hier.

Merci, mon Dieu, pour tout. Je sais que Tu m'aimes et je T'offre ce matin mes heures de travail en reconnaissance pour la confiance que Tu me fais en m'invitant à bâtir avec Toi, un monde merveilleux.

Roland Durand, ptre Souriez à la vie, Dieu vous aime

UTANAUTE
165, BOULEVARD Hébert
Edmundston, NB
E3V 2S8